



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2003/L.17/Add.1
6 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Девятнадцатая сессия

Милан, 1-9 декабря 2003 года

Пункт 7 повестки дня

ИССЛЕДОВАНИЯ И СИСТЕМАТИЧЕСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

РЕКОМЕНДАЦИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на своей девятнадцатой сессии постановил препроводить следующий проект решения Конференции Сторон для принятия на ее девятой сессии:

Проект решения -/CP.9

Глобальные системы наблюдения за климатом

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 4.1 g)-h) и статью 5 Конвенции,

далее ссылаясь на свои решения 14/CP.4 и 5/CP.5,

рассмотрев выводы, сделанные Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, на его пятнадцатой, шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях,

рассмотрев и с удовлетворением приняв к сведению Второй доклад об адекватности глобальных систем наблюдения за климатом в поддержку РКИКООН (второй доклад об адекватности),

признавая важное значение сотрудничества между учреждениями - спонсорами Глобальной системы наблюдения за климатом,

признавая далее необходимость в четком определении долгосрочных потребностей в области осуществления Конвенции и краткосрочных приоритетных задач, касающихся поддержки процесса систематического наблюдения и сетей, в частности учитывая потребности развивающихся стран,

признавая также ценность знаний коренного населения для дополнения региональных и национальных систем мониторинга климата,

приветствуя усилия специальной Группы по вопросам наблюдения Земли по разработке десятилетнего плана комплексного, скоординированного и последовательного использования системы или систем наблюдения Земли,

приветствуя далее создание членами учреждений - спонсоров Глобальной системы наблюдения за климатом Механизма сотрудничества Глобальной системы наблюдения за климатом, действующего на основании указаний руководящего комитета Глобальной системы наблюдения за климатом, а также гибкий подход, применяемый к участию в данном механизме,

отмечая, что Механизм сотрудничества Глобальной системы наблюдения за климатом будет заниматься первоочередными потребностями в области улучшения глобальных систем наблюдения за климатом в развивающихся странах,

1. *просит* Стороны рассмотреть второй доклад об адекватности в контексте своих национальных возможностей и решить, какие действия они могут предпринять индивидуально, на двусторонней и многосторонней основе и через посредство скоординированных международных программ для обеспечения выполнения его выводов, учитывая, в частности:

- a) важность сохранения деятельности базовых станций в долгосрочном плане;
- b) что последовательные долгосрочные данные о климате представляют собой национальное наследие и необходимы, среди прочего, для совершенствования основы для оценки климата и мер по адаптации;
- c) совокупность информации, которая может быть предоставлена в цифровой форме, посредством анализа и обмена исторической информацией;
- d) важность соблюдения применимых принятых принципов свободного и неограниченного обмена данными и продуктами, особенно в отношении набора основных климатических переменных, указываемых во втором докладе об адекватности;
- e) ценность представления информации о таких мероприятиях в национальных сообщениях;

2. *просит* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом, под эгидой руководящего комитета Глобальной системы наблюдения за климатом и с учетом международных и межправительственных механизмов, координировать разработку рассчитанного на пять-десять лет поэтапного плана введения в действие комплексных глобальных систем наблюдения за климатом с использованием высококачественного спутникового зондирования и полевых изменений, специализированной инфраструктуры и целенаправленных мероприятий по наращиванию потенциала. Такой план должен предусматривать:

- a) учет положений второго доклада об адекватности и мнений Сторон;
- b) принятие во внимание существующих глобальных, региональных и национальных планов, программ и инициатив, таких, как Программа глобального мониторинга в области окружающей среды и безопасности и партнерство в области Комплексной стратегии глобальных наблюдений;
- c) проведение обстоятельных консультаций с широким и репрезентативным кругом ученых и пользователей данными;
- d) включение показателей для оценки хода его осуществления;
- e) выявление приоритетов в области осуществления, потребностей в ресурсах и вариантов финансирования;

3. *просит* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом и специальную Группу по вопросам наблюдения Земли тесно сотрудничать в разработке своих соответствующих планов осуществления;
4. *просит* специальную Группу по вопросам наблюдения Земли подходить к глобальному мониторингу климата как к одному из приоритетных направлений деятельности и принять сбалансированный подход к применению систем полевых измерений и систем дистанционного зондирования в целях мониторинга климата;
5. *просит* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом представить доклад о ходе работы по разработке плана осуществления Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцатой сессии;
6. *просит* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом провести открытый обзор плана осуществления до завершения его составления и представить окончательный вариант плана осуществления Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать первой сессии;
7. *призывает* Стороны принять активное участие в вышеупомянутом процессе обзора;
8. *просит* учреждения - спонсоры Глобальной системы наблюдения за климатом, и в частности учреждения - спонсоры Глобальной наземной системы наблюдения, в консультации с другими международными или межправительственными учреждениями, в случае необходимости, разработать основу для подготовки справочных материалов, стандартов и руководящих принципов представления докладов для наземных систем наблюдения за климатом, а также связанных с этим данных и информационных продуктов, принимая во внимание возможные модели, например модели Объединенной комиссии по океанографии и морской метеорологии Всемирной метеорологической организации/Межправительственной океанографической комиссии, и представить доклад о ходе работы по этому вопросу Конференции Сторон на ее одиннадцатой сессии;
9. *призывает* соответствующие национальные органы, в сотрудничестве с учреждениями - спонсорами Глобальной системы наблюдения за климатом и другими международными и межправительственными учреждениями, обеспечить наличие на устойчивой основе широкого круга комплексных информационных материалов по вопросам климата, которые отвечают потребностям осуществления Конвенции, определенным во втором докладе об адекватности;

10. *просит* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом, совместно с секретариатом Глобальной системы наблюдения в районе океанов, представить Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать второй сессии информацию о прогрессе, достигнутом в деле внедрения начальной системы наблюдения за климатом в районе океанов;

11. *предлагает* Вспомогательному органу по осуществлению в рамках проведения следующего обзора руководящих принципов для подготовки национальных сообщений:

a) включить в руководящие принципы дополнительную форму для представления информации, разработанную группой Сторон и представленную Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его тринадцатой сессии;

b) заменить "Принципы климатического мониторинга ГСНК/ГСНО/ГСНС", содержащиеся в приложении к решению 4/CP.5, усовершенствованными принципами, которые были согласованы Всемирной метеорологической организацией на ее четырнадцатом конгрессе и утверждены Комитетом по спутникам наблюдения Земли на его семнадцатой пленарной сессии, с целью более эффективного отражения потребностей и потенциала структур полевых измерений и структур спутникового мониторинга;

12. *призывает* все Стороны представлять доклады о систематических наблюдениях в соответствии с согласованными руководящими принципами для представления информации ввиду важного значения точной, надежной и всеобъемлющей информации о глобальных системах наблюдения за климатом в качестве основы для планирования и внедрения наиболее приоритетных усовершенствований;

13. *настоятельно призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, в особенности Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, способствовать, в том числе посредством внесения взносов в соответствующие механизмы финансирования, например в Механизм сотрудничества Глобальной системы наблюдения за климатом, удовлетворению определенных во втором докладе об адекватности и в региональных планах действий первостепенных потребностей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, учитывая, что восполнение пробелов в базовых атмосферных сетях является насущной задачей, подлежащей решению в ближайшие два года;

14. *просит* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом включать информацию о работе Механизма сотрудничества Глобальной системы наблюдения за климатом в его периодические доклады, представляемые Конференции Сторон.
